GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN

Nr. 489 vom - del - di 07/10/2024 Uhr - ore - ëura 15:00

GEGENSTAND:

Staatlicher Wiederaufbauplan (PNRR) – Mission 1 Komponente 1 Investition 1.2 „Zulassung zur Cloud für die lokalen Öffentlichen Verwaltungen“: Genehmigung der Durchführungsvereinbarung betreffend den wirtschaftlichen Rahmen zwischen Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft und der Gemeinde St. Ulrich für die Umsetzung des PNRR-Eingriffs.
CUP-Kodex: H41C22000980006

OGGETTO:

Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza - Missione 1 Componente 1 Investimento 1.2 - “Abilitazione al cloud per le PA locali”: approvazione dell'accordo attuativo relativo al quadro economico tra il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa e il Comune di Ortisei per la realizzazione dell’intervento PNRR.
CUP: H41C22000980006

ARGUMËNT:

Plan naziunel de recostruzion y resiliënza - Miscion 1 Cumpunënta 1 Nvestimënt 1.2 “Abilitazion al cloud per la AP locheles”: apruvazion dla cunvenzion atuativa n cont al cheder economich danter l Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan Sozietà Cooperativa y l Chemun de Urtijëi per la realisazion dl ntervënt PNRR.
CUP: H41C22000980006

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Comploi Martina	X		
Kostner Rodolfo Engelbert	X		
Insam Claudia Franza		X	
Kasslatter Stefan	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

Finanziert von der Europäischen Union
NextGenerationEU

Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass im Rahmen des Nationalen Plans für Wiederaufbau und Resilienz (PNRR) finanzielle Mittel für verschiedene Investitionen und Maßnahmen für die Digitalisierung der öffentlichen Verwaltungen zur Verfügung gestellt werden;
Nach Einsichtnahme in das Dekret Prot.nr. 85/2022 – PNRR vom 22.07.2022 mit welchem die Bekanntmachung „M1C1, Investition 1.2 – Zulassung zur Cloud für die lokalen Öffentlichen Verwaltungen“ genehmigt worden ist;
Festgestellt, dass die Gemeinde St. Ulrich an dieser Bekanntmachung teilgenommen hat;
Festgehalten, dass die Gemeinde St. Ulrich dabei um einen Beitrag für die Migration in die Cloud für folgende Dienste angesucht hat:
- „1.1 Makrobereich Meldeamt und größere Steuern", bestehend aus den Diensten “Demografici – Anagrafe”, “Demografici – Elettorale”, “Demografici – Giudici popolari”, “Demografici – Leva militare”, “Demografici – Stato civile” und “Tributi maggiori.
1.2 Makrobereich Buchhaltung", bestehend aus den Diensten “Contabilità e Ragioneria” und “Economato”;
„1.3 Makrobereich Dokumentverwaltung“, bestehend aus den Diensten “Protocollo”;
„1.4 Makrobereich Goffice", bestehend aus den Diensten “Albo Pretorio”, “Pratiche SUAP autorizzazioni - concessioni”, “Pratiche SUE” und “Tributi minori”;

Festgestellt, dass der Gemeinde St. Ulrich mit Dekret Nr. 85–2/2022 – PNRR ein Beitrag in Höhe von Euro 77.897,00 zugewiesen wurde;
Festgestellt weiters, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 611 vom 18.12.2023 eine Vereinbarung mit dem Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft für die Realisierung des PNRR-Eingriffs "Zulassung zur Cloud für die lokalen öffentlichen Verwaltungen“ samt Anlagen und der Aufbau einer Zusammenarbeit mit der Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft in Bezug auf die Verwaltung der Finanzierungen und die Bereitstellung der technisch-operativen Unterstützung, die für den Erwerb der Migrationsdienste zwecks Umsetzung des PNRR-Eingriffs innerhalb des Data Centers Südtirol nötig sind, genehmigt worden sind;
Festgestellt, dass die voraussichtlichen Kosten für die Migration in die Cloud inzwischen definiert wurden und der Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft den Entwurf der vorgesehenen Durchführungsvereinbarung ausgearbeitet und übermittelt hat;
Nach Einsichtnahme in den Entwurf der Durchführungsvereinbarung und festgestellt, dass sich die Gesamtkosten für die Migration in die Cloud aller Südtiroler Gemeinden, die an der Bekanntmachung teilgenommen haben, auf Euro 2.725.877,65 belaufen und dass der Betrag zu Lasten der Gemeinde St. Ulrich Euro 26.266,08 (davon Euro 15.378,82 innerhalb 2025 und Euro 10.887,26 innerhalb 2026) zzgl. 22% MwSt. beträgt;
Festgestellt, dass der Verwaltungsrat der Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft den Entwurf dieser Durchführungsvereinbarung am 06.09.2024 genehmigt hat;
In Erwägung, diese Durchführungsvereinbarung mit den jeweils eigenen obgenannten Projektkosten zu genehmigen;
Nach Übereinkunft den vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Durchführungsvereinbarung ehestens unterschrieben werden kann;
Nach Einsichtnahme
- in den Haushaltsvoranschlag 2024-2026;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) sono stati messi a disposizione finanziamenti destinati a diversi investimenti e misure per la digitalizzazione della pubblica amministrazione;
Visto il decreto prot. n. 85/2022 – PNRR del 22/07/2022 con il quale è stato approvato l’avviso “M1C1, Investimento 1.2 – Abilitazione al cloud per le PA locali”;

Accertato che il Comune di Ortisei ha partecipato a questo avviso;
Rilevato che il Comune di Ortisei ha presentato domanda di contributo per la migrazione al cloud dei seguenti servizi:
“1.1 Macroarea Anagrafe e Tributi Maggiori”, comprensiva dei servizi “Demografici – Anagrafe”, “Demografici – Elettorale”, “Demografici – Giudici popolari”, “Demografici – Leva militare”, “Demografici – Stato civile” e “Tributi maggiori”;
“1.2 Macroarea Contabilità”, in cui rientrano i servizi “Contabilità e Ragioneria” e “Economato”;
“1.3 Macroarea documentale”, nell’ambito della quale sono compresi i servizi “Protocollo”;
“1.4 Macroarea goffice”, concernente i servizi “Albo Pretorio”, “Pratiche SUAP autorizzazioni - concessioni”, “Pratiche SUE” e “Tributi minori”;

Accertato che con decreto n. 85-2/2022 – PNRR è stato concesso al Comune di Ortisei un contributo di Euro 77.897,00;
Accertato inoltre, che con delibera della Giunta comunale n. 611 del 18.12.2023 è stata approvata una Convenzione con il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa per la realizzazione dell’intervento PNRR “Abilitazione al cloud per le PA locali” insieme ai relativi allegati, avente ad oggetto l’instaurazione di una collaborazione con il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa relativa alla gestione dei finanziamenti e alla prestazione di supporto tecnico-operativo necessari ai fini dell’acquisizione dei Servizi di Migrazione funzionali all’attuazione dell’intervento PNRR attraverso il Data Center Alto Adige;
Accertato che nel frattempo sono stati definiti i costi stimati per la migrazione al cloud e che il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa ha elaborato e presentato la bozza dell'accordo attuativo previsto;
Vista la bozza dell’accordo attuativo ed accertato che i costi complessivi per la migrazione al cloud di tutti i comuni dell’Alto Adige, che hanno partecipato all'avviso pubblico ammontano ad euro 2.725.877,65 e che l’importo a carico del Comune di Ortisei ammonta ad Euro 26.266,08 (di cui Euro 15.378,82 entro il 2025 ed Euro 10.887,26 entro il 2026), oltre l’Iva al 22%;

Accertato che il Consiglio di amministrazione del Consorzio dei Comuni ha approvato la bozza di questo accordo attuativo il 06/09/2024;

Ritenuto di approvare l'Accordo Attuativo contenente i rispettivi sopracitati propri costi del progetto;

Convenuto dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, affinché l’accordo attuativo possa essere firmato appena possibile;

Visto:
- il bilancio di previsione 2024-2026;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (3QG6mmharEXfHUeWE32vucGGB66kCDjeP7b5LAm2WtE=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (khaSgx8FvkQJ+h82MmoSjfaB2H/VmWkOG7S0996r8/Q=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 5 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- die beigelegte Durchführungsvereinbarung betreffend den sogenannten Wirtschaftlichen Rahmen zwischen dem Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft und der Gemeinde St. Ulrich für die Umsetzung des Projektes „PNRR M1C1, Investition 1.2. – Zulassung zur Cloud für die lokalen Öffentlichen Verwaltungen“, die vom Südtiroler Gemeindenverband mit Beschluss des VWR vom 06.09.2024 genehmigt wurde, zu genehmigen.
- festzuhalten, dass der Betrag zu Lasten der Gemeinde St. Ulrich gemäß Anlage 1 der Durchführungsvereinbarung Euro 26.266,08 beträgt (davon Euro 15.378,82 innerhalb 2025 und Euro 10.887,26 innerhalb 2026), zzgl. 22% MwSt..
- den Bürgermeister zu ermächtigen, die vorgenannte Vereinbarung und auch die Anlagen, an den vorgesehenen Stellen auszufüllen und dann digital zu unterzeichnen.
- die Gemeindeämter zu beauftragen, dem GVCC, mittels PEC an die Adresse gvcc.pnrr@legalmail.it, die digital unterzeichnete Konvention, zu übermitteln, inklusive aller Anlagen.
- die Gesamtausgabe von Euro 32.044,62 (davon Euro 18.762,16 innerhalb 2025 und Euro 13.282,46 innerhalb 2026) dem Haushaltsvoranschlag 2024-2026, KS 10800 „Statistik und Informationssysteme“, Kap. 01081.03.021900099 “PNRR M1C1 Investition 1.2 Ermöglichung zur cloud für lokale Körperschaften CUP H41C22000980006” wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist.
- festzuhalten, dass aus den in den Prämissen angeführten Gründen vorliegender Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollziehbar erklärt wird.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (3QG6mmharEXfHUeWE32vucGGB66kCDjeP7b5LAm2WtE=) e dal responsabile di ragioneria (khaSgx8FvkQJ+h82MmoSjfaB2H/VmWkOG7S0996r8/Q=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 5 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l’allegato Accordo attuativo avente ad oggetto il c.d. Quadro Economico, tra il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano e il Comune di Ortisei per la realizzazione del progetto “PNRR M1C1, Investimento 1.2 – Abilitazione al cloud per le PA locali”, approvato dal Consorzio dei Comuni nella riunione del Consiglio di amministrazione del 06.09.2024.

- di dare atto che in base all’allegato 1 dell’accordo attuativo l’importo a carico del Comune di Ortisei ammonta ad Euro 26.266,08 (di cui Euro 15.378,82 entro il 2025 ed Euro 10.887,26 entro il 2026), oltre l’Iva al 22%.
- di autorizzare il Sindaco a compilare i campi previsti ed a sottoscrivere digitalmente la predetta convenzione, inclusi gli allegati.

- di dare mandato agli uffici comunali di curare la trasmissione a GVCC, a mezzo PEC all’indirizzo gvcc.pnrr@legalmail.it, della convenzione sottoscritta digitalmente, corredata di tutti gli allegati.
- di imputare la spesa complessiva di Euro 32.044,62 (di cui Euro 18.762,16 entro il 2025 ed Euro 13.282,46 entro il 2026) al bilancio di previsione 2024-2026, CC 10800 “Statistica e sistemi informativi”, cap. 01081.03.021900099 “PNRR M1C1 Investimento 1.2 Abilitazione al cloud per le PA locali CUP H41C22000980006”, dove è prevista la necessaria disponibilità.
- di dare atto che per i motivi di cui in premessa la presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano.

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora che tl ciamp dl Plan Naziunel de Recostruzion y Resiliënza (PNRR) ie unì metui a desposizion finanziamënc destinei a de plu nvestimënc y a mesures per la digitalisazion dla aministrazion publica;

Udù l decret prot. n. 85/2022 – PNRR dl 22/07/2022 cun chël che ie unì dat pro l avis “M1C1, nvestimënt 1.2 – abilitazion al cloud per la AP locheles”;

Udù che l Chemun de Urtijëi à tëut pert a chësc avis;

Tenì cont che l Chemun de Urtijëi à prejentà na dumanda de cuntribut per la migrazion al cloud de chisc servijes:

“1.1. Raion macro Anagrafa y majera Chëutes”, cun leprò i servijes “Demografics – Anagrafa”, “Demografics – Servijes de lita”, “Demografics – giudesc populeres”, “Demografics – Servisc militer”, “Demografics – Stat Zevil” y “majera Chëutes”

„1.2 Raion macro Contabltà“, te chël che l fej pert i servijes “Contabltà y rajuneria” e “Economat”;

“1.3 Raion macro gestion di documënc”, tl ambit de chël che l ie laite i servijes “Protocol”;

“1.4 Raion macro goffice”, che reverda i servijes “Tofla de Chemun”, “Pratiches SUAP autorisazions – cunzescions”, “Pratiches SUE” y “mëndra Chëutes”;

Tenì cont che cun l decret n. 85-2/2022 – PNRR ie unì cunzedù al Chemun de Urtijëi n cuntribut de Euro 77.897,00;

Udù mo che cun la delibra dla Jonta de chemun n. 611 dl 18.12.2023 ie unida data pro na cunvenzion cun l

Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan Sozietà Cooperativa per la realisazion dl ntervënt PNRR “Abilitazion al cloud per la AP locheles” cun la njontes, che à coche argumënt la costituzion de na culaburazion cun l GVCC per cie che reverda la gestion di finanziamënc y la prestazion de sustëni tecnich-operatif che ie de bujën per la compra di Servijes de Migrazion funziunei per l’atuazion dl ntervënt PNRR tres l Data Center Sudtirol;

Udù che ntant ie unides fates ora la spëises sciazedes per la migrazion al cloud y che l Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan Sozietà Cooperativa à laurà ora y prejentà na pruposta de cunvenzion atuativa;

Ududa la pruposta dla cunvenzion atuativa y udù che la spëises cumplessives per la migrazion al cloud de duc i chemuns dl Sudtirol, che à tëut pert al avis publich fej ora euro 2.725.877,65 y che la soma a cëria dl Chemun de Urtijëi fej ora Euro 26.266,08 (de chisc Euro 15.378,82 tl 2025 y Euro 10.887,26 tl 2026)plu mo la CVN dl 22%;

Udù che l Cunsëi de aministrazion dl Cunsorz di Chemuns à dat pro la pruposta de cunvenzion atuativa ai 06/09/2024;

Ratà de pudëi dé pro la cunvenzion atuativa che cuntën la spëises dl proiet a cëria dl Chemun;

Ratà drët detlaré chësta deliberazion riesc esecutiva, acioche la cunvenzion atuativa possa unì firmeda pernanche la va;

Udù:

- l bilanz de previjion 2024-2026;
- l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion, dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (3QG6mmharEXfHUeWE32vucGGB66kCDjeP7b5LAm2WtE=) y dal respunsabl de rajuneria (khaSgx8FvkQJ+h82MmoSjfaB2H/VmWkOG7S0996r8/Q=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Prejënc n. 5 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de dé pro la cunvenzion atuativa cun l argumënt l cheder economich danter l Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan Sozietà Cooperativa y l Chemun de Urtijëi per la realisazion dl ntervënt PNRR M1C1, Nvestimënt 1.2 – Abilitazion al cloud per la AP locheles”, dat pro dal Cunsorz di Chemuns tla senteda dl Cunsëi de aministrazion dl 06.09.2024.
- de tenì cont che aldò dla njonta 1 dla cunvenzion atuativa amonta la soma a cëria dl Chemun de Urtijëi a Euro 26.266,08 (de chisc Euro 15.378,82 tl 2025 y Euro 10.887,26 tl 2026) plu mo la CVN dl 22%.
- de autorisé l Ambolt a scrì ora la pertes preududes y a sotscrì digitalmënter la cunvenzion nunzieda dessëura y duta la njontes.
- de nciarië i ufizies cumenei de mandé la cunvenzion sotscrita digitalmënter, tres PEC ala adres gvcc.pnrr@legalmail.it, adum cun duta la njontes.
- de adebité la spëisa cumplessiva de Euro 32.044,62 (de chisc Euro 18.762,16 tl 2025 y Euro 13.282,46 tl 2026) al bilanz de previjion 2024-2026, y avisa al ZC 10800 “Statistica y sistems informatifs”, cap. 01081.03.021900099 “PNRR M1C1 Nvestimënt 1.2 Abilitazion ala cloud per la aministrazions publiches CUP H41C22000980006”, ulache ie ududa dant assé despunibltà.
- de detlaré per i motifs scric su danora, chësta delibra riesc esecutiva aldò dl art. 183, coma 4 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun uposizions contra chësta deliberazion. Tl tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Dr. Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Verantwortliche des Finanzdienstes
Il responsabile del servizio finanziario
L respunsabl dl servisc finanzier — Moroder Bernhard

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****